

## 353770-2025 - Ergebnis

Deutschland – Übersetzungsdienste – Provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages (CS, DA, EL, ES, ET, FI, LT, LV, NL, PT, SV).

OJ S 104/2025 02/06/2025

Bekanntmachung vergebener Aufträge oder Zuschlagsbekanntmachung – Standardregelung Dienstleistungen - Bauleistungen

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Europäische Zentralbank

E-Mail: [procurement@ecb.europa.eu](mailto:procurement@ecb.europa.eu)

Rechtsform des Erwerbers: EU-Institution, -Einrichtung oder -Agentur

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Wirtschaftliche Angelegenheiten

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: Provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages (CS, DA, EL, ES, ET, FI, LT, LV, NL, PT, SV).

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Kennung des Verfahrens: 786b8129-eefd-4846-b3b8-5c5d1592c425

Vorherige Bekanntmachung: 30291-2024

Interne Kennung: PRO-006349

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

##### 2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### 2.1.2. Erfüllungsort

Stadt: Frankfurt am Main

Postleitzahl: 60314

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### 2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 1 032 000,00 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 1 032 000,00 EUR

##### 2.1.4. Allgemeine Informationen

**Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/24/EU

## 5. Los

---

### 5.1. Los: LOT-0001

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Czech

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 1 Czech (CS)

#### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

#### 5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

#### 5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 02/01/2025

Laufzeit: 48 Monate

#### 5.1.6. Allgemeine Informationen

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

#### 5.1.10. Zuschlagskriterien

##### Kriterium:

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

#### 5.1.15. Techniken

##### Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

##### Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

#### 5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0002**

Titel: Provision of legal translation and other related activities into Danish

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 2 Danish (DA)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 01/11/2024

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0003**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Greek

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 3 Greek (EL)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/01/2025

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0005**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Spanish

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 Lot 4 Spanish (ES)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/03/2025

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0006**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Estonian

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 5 Estonian (ET)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/11/2024

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0008**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Finnish

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 6 Finnish (FI)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/11/2024

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Dieses annullierte oder ergebnislos gebliebene Verfahren oder Los wird neu aufgelegt

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0010**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Lithuanian

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 7 Lithuanian (LT)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/04/2025

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0011**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Latvian

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 8 Latvian (LV)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/01/2025

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0013**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Dutch

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 9 Dutch (NL)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/12/2024

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0014**

Titel: The Provision of legal translation and other related activities into Portuguese

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 10 Portuguese (PT)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

HauptEinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 15/04/2025

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Price of the Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: European Central Bank

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **5.1. Los: LOT-0015**

Titel: Provision of legal translation, and other related activities into Swedish

Beschreibung: The European Central Bank (ECB) has sought through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV). The ECB envisaged to award up to eight contracts per lot.

Interne Kennung: PRO-006349 - Lot 11 Swedish (SV)

##### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Zusätzliche Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

##### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland

##### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 01/07/2025

Laufzeit: 48 Monate

##### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Dieses annullierte oder ergebnislos gebliebene Verfahren oder Los wird neu aufgelegt

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

##### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

###### **Kriterium:**

Art: Preis

Beschreibung: Financial offer

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

###### **Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Quality of the technical offer (written tests)

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

##### **5.1.15. Techniken**

###### **Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

###### **Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

##### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Schlichtungsstelle: The European Ombudsman

Überprüfungsstelle: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team

## 6. Ergebnisse

---

Höchstwert der Rahmenvereinbarungen in dieser Bekanntmachung: 1 032 000,00 EUR

### 6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0001

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

#### **Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

### 6.1.2. Informationen über die Gewinner

#### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Orange Tree, s.r.o.

#### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Orange tree, s.r.o. - Lot 1 (CS)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

#### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Orange tree s.r.o. - Lot 1 (CS)

Datum des Vertragsabschlusses: 20/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Jana Záhorszky

#### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Jana Záhorszky - Lot 1 (CS)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

#### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Jana Záhorszky - Lot 1 (CS)

Datum des Vertragsabschlusses: 20/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: ELAN Languages GmbH

#### **Angebot:**

Kennung des Angebots: ELAN Languages GmbH - Lot 1 (CS)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - ELAN Languages GmbH - Lot 1 (CS)

Datum des Vertragsabschlusses: 20/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: LEGAL 230 SAS

**Angebot:**

Kennung des Angebots: LEGAL 230 SAS - Lot 1 (CS)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 4

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - LEGAL 230 SAS - Lot 1 (CS)

Datum des Vertragsabschlusses: 24/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Skrivanek s.r.o.

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Skrivanek s.r.o. - Lot 1 (CS)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 5

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Skrivanek s.r.o. - Lot 1 (CS)

Datum des Vertragsabschlusses: 20/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Serious Business 2003 SRL

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Serious Business 2003 SRL - Lot 1 (CS)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 6

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Serious Business 2003 SRL - Lot 1 (CS)

Datum des Vertragsabschlusses: 19/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**6.1.4. Statistische Informationen****Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht  
Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 9

#### **6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0002**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

##### **Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

#### **6.1.2. Informationen über die Gewinner**

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: AD VERBUM Ltd.

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: AD VERBUM Ltd. - Lot 2 (DA)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0002

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - AD VERBUM Ltd. - Lot 2 (DA)

Datum des Vertragsabschlusses: 28/10/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: ProfTrans v/Lone Frost Lomholt

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: ProfTrans v/Lone Frost Lomholt - Lot 2 (DA)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0002

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA -ProfTrans v/Lone Frost Lomholt - Lot 2 (DA)

Datum des Vertragsabschlusses: 27/10/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Weis Consulting

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Weis Consulting - Lot 2 (DA)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0002

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Weis Consulting - Lot 2 (DA)

Datum des Vertragsabschlusses: 28/10/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### 6.1.4. Statistische Informationen

##### **Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht

Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 7

#### 6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0003

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

##### **Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

#### 6.1.2. Informationen über die Gewinner

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: LEGAL 230 SAS

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: LEGAL 230 SAS - Lot 3 (EL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0003

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - LEGAL 230 SAS - Lot 3 (EL)

Datum des Vertragsabschlusses: 13/01/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Nafsika Petkou

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Nafsika Petkou - Lot 3 (EL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0003

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Nafsika Petkou - Lot 3 (EL)

Datum des Vertragsabschlusses: 14/01/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Serious Business 2003 SRL

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Serious Business 2003 SRL - Lot 3 (EL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0003

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Serious Business 2003 SRL - Lot 3 (EL)

Datum des Vertragsabschlusses: 14/01/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Natalia Alexiou

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Natalia Alexiou - Lot 3 (EL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0003

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 4

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Natalia Alexiou - Lot 3 (EL)

Datum des Vertragsabschlusses: 14/01/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**6.1.4. Statistische Informationen**

**Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote

Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 9

**6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0005**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

**Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

**6.1.2. Informationen über die Gewinner**

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Nuadda Translations SL

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Nuadda Translation SL - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Nuadda Translations SL - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 10/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Marta Carmen Iturmendi Coppel

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Marta Carmen Iturmendi Coppel - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Marta Carmen Iturmendi Coppel - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 10/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Translator Legal and Financial, S.L.

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Translator Legal and Financial, S.L. - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Translator Legal and Financial, S.L. - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 12/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: AD VERBUM Ltd.

**Angebot:**

Kennung des Angebots: AD VERBUM Ltd. - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 5

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - AD VERBUM Ltd. - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 11/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: LexTranslate SL

**Angebot:**

Kennung des Angebots: LexTranslate SL - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 6

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - LexTranslate SL - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 11/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Marta Cerdán Bonnemaison

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Marta Cerdán Bonnemaison - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 7

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Marta Cerdán Bonnemaison - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 11/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Serious Business 2003 SRL

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Serious Business 2003 SRL - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 8

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Serious Business 2003 SRL - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 11/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: LEGAL 230 SAS

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Legal 230 SAS - Lot 4 (ES)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0005

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 4

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Legal 230 SAS - Lot 4 (ES)

Datum des Vertragsabschlusses: 11/03/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### **6.1.4. Statistische Informationen**

**Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht

Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 15

#### **6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0006**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

**Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

#### 6.1.2. Informationen über die Gewinner

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: OÜ Florente

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: OÜ Florente - Lot 5 (ET)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0006

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - OÜ Florente - Lot 5 (ET)

Datum des Vertragsabschlusses: 08/10/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Avatar OÜ

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Avatar OÜ - Lot 5 (ET)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0006

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - AVATAR OÜ - Lot 5 (ET)

Datum des Vertragsabschlusses: 07/10/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Serious Business 2003 SRL

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Serious Business 2003 SRL - Lot 5 (ET)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0006

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Serious Business 2003 SRL - Lot 5 (ET)

Datum des Vertragsabschlusses: 15/10/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

#### 6.1.4. Statistische Informationen

##### **Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht

Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 4

#### **6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0008**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde kein Wettbewerbsgewinner ermittelt, und der Wettbewerb ist abgeschlossen.

Grund, warum kein Gewinner ausgewählt wurde: Alle Angebote, Teilnahmeanträge oder Projekte wurden zurückgezogen oder als unzulässig abgelehnt.

#### **6.1.4. Statistische Informationen**

##### **Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht

Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 5

#### **6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0010**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

##### **Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

#### **6.1.2. Informationen über die Gewinner**

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: AD VERBUM Ltd.

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: AD VERBUM Ltd. - Lot 7 (LT)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0010

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - AD VERBUM Ltd. - Lot 7 (LT)

Datum des Vertragsabschlusses: 08/04/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Eglè Bangaitienè

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Eglè Bangaitienè - Lot 7 (LT)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0010

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

##### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Eglè Bangaitienè - Lot 7 (LT)

Datum des Vertragsabschlusses: 08/04/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Serious Business 2003 SRL

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Serious Business 2003 SRL - Lot 7 (LT)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0010

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja  
Rang in der Liste der Gewinner: 4  
Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein  
Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Serious Business 2003 SRL - Lot 7 (LT)  
Datum des Vertragsabschlusses: 09/04/2025  
Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein  
Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Skrivanek s.r.o.

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Skrivanek s.r.o. - Lot 7 (LT)  
Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0010  
Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja  
Rang in der Liste der Gewinner: 5  
Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein  
Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Skrivanek s.r.o. - Lot 7 (LT)  
Datum des Vertragsabschlusses: 11/04/2025  
Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein  
Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Alumnus Translation Company

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Alumnus Translation Company - Lot 7 (LT)  
Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0010  
Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja  
Rang in der Liste der Gewinner: 2  
Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein  
Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Alumnus Translation Company - Lot 7 (LT)  
Datum des Vertragsabschlusses: 10/04/2025  
Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein  
Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**6.1.4. Statistische Informationen**

**Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht  
Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 7

**6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0011**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

**Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

**6.1.2. Informationen über die Gewinner**

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Jānis Aniņš

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Jānis Aniņš - Lot 8 (LV)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0011

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Jānis Aniņš - Lot 8 (LV)

Datum des Vertragsabschlusses: 14/01/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Skrivanek s.r.o.

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Skrivanek s.r.o. - Lot 8 (LV)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0011

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Skrivanek s.r.o. - Lot 8 (LV)

Datum des Vertragsabschlusses: 17/01/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Avatar OÜ

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Avatar OÜ - Lot 8 (LV)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0011

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Avatar OÜ - Lot 8 (LV)

Datum des Vertragsabschlusses: 14/01/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**6.1.4. Statistische Informationen****Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht

Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 6

**6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0013**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

**Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

## 6.1.2. Informationen über die Gewinner

### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: AD VERBUM Ltd.

### **Angebot:**

Kennung des Angebots: AD VERBUM Ltd. - Lot 9 (NL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0013

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - AD VERBUM Ltd. - Lot 9 (NL)

Datum des Vertragsabschlusses: 05/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: ELAN Languages GmbH

### **Angebot:**

Kennung des Angebots: ELAN Languages GmbH - Lot 9 (NL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0013

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - ELAN Languages GmbH - Lot 9 (NL)

Datum des Vertragsabschlusses: 05/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Serious Business 2003 SRL

### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Serious Business 2003 SRL - Lot 9 (NL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0013

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 3

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

### **Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Serious Business 2003 SRL - Lot 9 (NL)

Datum des Vertragsabschlusses: 05/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

### **Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Marquerite Antoinette Ermers

### **Angebot:**

Kennung des Angebots: Marquerite Antoinette Ermers - Lot 9 (NL)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0013

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 4

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Marquerite Antoinette Ermers - Lot 9 (NL)

Datum des Vertragsabschlusses: 05/12/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**6.1.4. Statistische Informationen**

**Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht

Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 9

**6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0014**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

**Rahmenvereinbarung:**

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 0,00 EUR

**6.1.2. Informationen über die Gewinner**

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: LEGAL 230 SAS

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Legal 230 SAS- Lot 10 (PT)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0014

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Legal 230 SAS- Lot 10 (PT)

Datum des Vertragsabschlusses: 14/04/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Luís António Sena da Silva

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Luís António Sena da Silva - Lot 10 (PT)

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0014

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 2

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Luís António Sena da Silva - Lot 10 (PT)

Datum des Vertragsabschlusses: 14/04/2025

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: DELETRA OÜ

**Angebot:**

Kennung des Angebots: DELETRA OÜ - Lot 10 (PT)  
Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0014  
Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja  
Rang in der Liste der Gewinner: 3  
Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein  
Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - DELETRA OÜ - Lot 10 (PT)  
Datum des Vertragsabschlusses: 14/04/2025  
Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein  
Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: Translator Legal and Financial, S.L.

**Angebot:**

Kennung des Angebots: Translator Legal and Financial S.L. - Lot 10 (PT)  
Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0014  
Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja  
Rang in der Liste der Gewinner: 4  
Bei dem Angebot handelt es sich um eine Variante: nein  
Vergabe von Unteraufträgen: Noch nicht bekannt

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: FWA - Translator Legal and Financial, S. L. - Lot 10 (PT)  
Datum des Vertragsabschlusses: 14/04/2025  
Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein  
Organisation, die den Auftrag unterzeichnet: European Central Bank

**6.1.4. Statistische Informationen**

**Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht  
Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 14

**6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0015**

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde kein Wettbewerbsgewinner ermittelt, und der Wettbewerb ist abgeschlossen.  
Grund, warum kein Gewinner ausgewählt wurde: Alle Angebote, Teilnahmeanträge oder Projekte wurden zurückgezogen oder als unzulässig abgelehnt.

**6.1.4. Statistische Informationen**

**Eingegangene Angebote oder Teilnahmeanträge:**

Art der eingegangenen Einreichungen: Angebote auf elektronischem Wege eingereicht  
Anzahl der eingegangenen Angebote oder Teilnahmeanträge: 7

## 8. Organisationen

---

**8.1. ORG-0005**

Offizielle Bezeichnung: European Central Bank  
Registrierungsnummer: 0001  
Postanschrift: Sonnemannstrasse 22  
Stadt: Frankfurt am Main  
Postleitzahl: 60314  
Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Deutschland  
Kontaktperson: Central Procurement Office  
E-Mail: [procurement@ecb.europa.eu](mailto:procurement@ecb.europa.eu)  
Telefon: +49 69 13440  
Internetadresse: <http://www.ecb.europa.eu>  
Profil des Erwerbers: <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/tenders/html/index.en.html>

**Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer  
Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt  
Organisation, die den Auftrag unterzeichnet

**8.1. ORG-0007**

Offizielle Bezeichnung: The European Ombudsman  
Registrierungsnummer: 0003  
Postanschrift: 1 avenue du Président Robert Schuman, CS 30403  
Stadt: Strasbourg  
Postleitzahl: 67001  
Land, Gliederung (NUTS): Bas-Rhin (FRF11)  
Land: Frankreich  
E-Mail: [eo@ombudsman.europa.eu](mailto:eo@ombudsman.europa.eu)  
Telefon: +33 3 88 17 23 13

**Rollen dieser Organisation:**

Schlichtungsstelle

**8.1. ORG-0008**

Offizielle Bezeichnung: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team  
Registrierungsnummer: 0001  
Postanschrift: Sonnemannstraße 22  
Stadt: Frankfurt am Main  
Postleitzahl: 60314  
Land, Gliederung (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)  
Land: Deutschland  
Kontaktperson: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team  
E-Mail: [LegalServices@ecb.europa.eu](mailto:LegalServices@ecb.europa.eu)  
Telefon: +496913440  
Fax: +496913446886  
Internetadresse: <https://www.ecb.europa.eu>

**Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

**8.1. ORG-0010**

Offizielle Bezeichnung: Orange Tree, s.r.o.  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: CZ27374670  
Postanschrift: Mánesova 917/28  
Stadt: Prague 2,  
Postleitzahl: 120 00  
Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)  
Land: Tschechien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0001**

**8.1. ORG-0011**

Offizielle Bezeichnung: Jana Záhorskzy

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: CZ66251478

Postanschrift: Široká 505/41

Stadt: Říčany

Postleitzahl: 25101

Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Land: Tschechien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0001**

**8.1. ORG-0012**

Offizielle Bezeichnung: ELAN Languages GmbH

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: DE233022928

Postanschrift: Bonner Strasse 484-486

Stadt: Köln

Postleitzahl: 50968

Land, Gliederung (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Deutschland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0001, LOT-0013**

**8.1. ORG-0013**

Offizielle Bezeichnung: LEGAL 230 SAS

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: FR 73 885 324 129

Postanschrift: 55 Avenue de Colmar

Stadt: Rueil Malmaison

Postleitzahl: 92500

Land, Gliederung (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ALZZZ)

Land: Frankreich

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0001, LOT-0003, LOT-0005, LOT-0014**

**8.1. ORG-0016**

Offizielle Bezeichnung: Skrivanek s.r.o.

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: Czech Republic, 607 152 35

Postanschrift: Na Dolinach 22

Stadt: Prague

Postleitzahl: 147 00

Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Land: Tschechien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0001, LOT-0010, LOT-0011**

**8.1. ORG-0017**

Offizielle Bezeichnung: Serious Business 2003 SRL

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: J03/610/2003

Postanschrift: 15 Doamna Stanca Street

Stadt: Pitești

Postleitzahl: 110330

Land, Gliederung (NUTS): Argeș (RO311)

Land: Rumänien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0001, LOT-0003, LOT-0005, LOT-0006, LOT-0010, LOT-0013**

**8.1. ORG-0018**

Offizielle Bezeichnung: LexTranslate SL

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: VAT ESB09707217

Postanschrift: Calle San Pol de Mar, 2-3º izq.

Stadt: Madrid

Postleitzahl: 28008

Land, Gliederung (NUTS): Madrid (ES300)

Land: Spanien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0005**

**8.1. ORG-0020**

Offizielle Bezeichnung: Nuadda Translations SL

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: Mercantile Register of Madrid, Volume 36,343 Folio:195 Section:8

Page: M-652971 Entry:1

Postanschrift: Ríos Rosas 36, 5 C

Stadt: Madrid

Postleitzahl: 28003

Land, Gliederung (NUTS): Madrid (ES300)

Land: Spanien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0005**

**8.1. ORG-0021**

Offizielle Bezeichnung: Alumnus Translation Company

Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: Lithuania; 224272690

Postanschrift: Vingrių str. 3-6

Stadt: Vilnius

Postleitzahl: 01118  
Land, Gliederung (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)  
Land: Litauen

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0010**

**8.1. ORG-0022**

Offizielle Bezeichnung: Avatar OÜ  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: 10691324  
Postanschrift: Lai street 36  
Stadt: Tartu city  
Postleitzahl: 51005  
Land, Gliederung (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)  
Land: Estland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0006, LOT-0011**

**8.1. ORG-0023**

Offizielle Bezeichnung: Translator Legal and Financial, S.L.  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: VAT B82798133  
Postanschrift: C/ Pedro Muguruza, 1, 3º D  
Stadt: Madrid  
Postleitzahl: 28036  
Land, Gliederung (NUTS): Madrid (ES300)  
Land: Spanien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0005, LOT-0014**

**8.1. ORG-0025**

Offizielle Bezeichnung: AD VERBUM Ltd.  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: LV40003597992  
Postanschrift: Slokas street 41A  
Stadt: Riga  
Postleitzahl: LV-1007,  
Land, Gliederung (NUTS): Rīga (LV00A)  
Land: Lettland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0002, LOT-0005, LOT-0010, LOT-0013**

**8.1. ORG-0026**

Offizielle Bezeichnung: Eglė Bangaitienė  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: Lithuanian, individual activity certificate No 592053  
Postanschrift: Vakario str.3

Stadt: Galgių km., Vilniaus raj.  
Postleitzahl: LT-13108  
Land, Gliederung (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)  
Land: Litauen

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0010**

**8.1. ORG-0027**

Offizielle Bezeichnung: Jānis Aniņš  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: Latvia, tax No 04037811586  
Postanschrift: Betona iela 9, Dreiliņi, Stopiņu pagasts  
Stadt: Ropažu novads  
Postleitzahl: LV-2130  
Land, Gliederung (NUTS): Vidzeme (LV00C)  
Land: Lettland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0011**

**8.1. ORG-0028**

Offizielle Bezeichnung: Nafsika Petkou  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: Greece 145062990  
Postanschrift: Fleming 10  
Stadt: Veroia  
Postleitzahl: 59100  
Land, Gliederung (NUTS): Ημαθία (EL521)  
Land: Griechenland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0003**

**8.1. ORG-0029**

Offizielle Bezeichnung: Natalia Alexiou  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: EL077521839  
Postanschrift: 104 Epidavrou Street  
Stadt: Thessaloniki  
Postleitzahl: GR-544 54  
Land, Gliederung (NUTS): Θεσσαλονίκη (EL522)  
Land: Griechenland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0003**

**8.1. ORG-0032**

Offizielle Bezeichnung: Weis Consulting  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: 39360454

Postanschrift: Sønderlandsvej 15  
Stadt: Ikast  
Postleitzahl: DK-7430  
Land, Gliederung (NUTS): Østjylland (DK042)  
Land: Dänemark  
**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0002**

**8.1. ORG-0033**

Offizielle Bezeichnung: ProfTrans v/Lone Frost Lomholt  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: 29204055  
Postanschrift: Ved Fyret 25  
Stadt: Middelfart  
Postleitzahl: 5500  
Land, Gliederung (NUTS): Østsjælland (DK021)  
Land: Dänemark

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0002**

**8.1. ORG-0037**

Offizielle Bezeichnung: Marta Carmen Iturmendi Coppel  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: Spain – 72746711-B  
Postanschrift: Av. Jacaranda, s/n Urb. Jardines de las Chapas 2 apto. 40  
Stadt: Marbella  
Postleitzahl: 29604  
Land, Gliederung (NUTS): Málaga (ES617)  
Land: Spanien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0005**

**8.1. ORG-0038**

Offizielle Bezeichnung: Marta Cerdán Bonnemaison  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: VAT ES43092120X  
Postanschrift: C/ Pere Dezcallar i Net 11, 3, puerta 4  
Stadt: Palma de Mallorca  
Postleitzahl: 07003  
Land, Gliederung (NUTS): Mallorca (ES532)  
Land: Spanien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0005**

**8.1. ORG-0042**

Offizielle Bezeichnung: OÜ Florente  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen

Registrierungsnummer: 10872853  
Postanschrift: Kopli 40-7  
Stadt: Tallinn  
Postleitzahl: 10412  
Land, Gliederung (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)  
Land: Estland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0006**

**8.1. ORG-0044**

Offizielle Bezeichnung: Marquerite Antoinette Ermers  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: 03424880163  
Postanschrift: Via Pescaria 39  
Stadt: Bergamo  
Postleitzahl: 24123  
Land, Gliederung (NUTS): Bergamo (ITC46)  
Land: Italien

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0013**

**8.1. ORG-0046**

Offizielle Bezeichnung: Luís António Sena da Silva  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: Portugal – 155 376 764  
Postanschrift: Rua Cidade de São Paulo, 4 – 9 E  
Stadt: Portela LRS  
Postleitzahl: 2685-189  
Land, Gliederung (NUTS): Grande Lisboa (PT1A0)  
Land: Portugal

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0014**

**8.1. ORG-0047**

Offizielle Bezeichnung: DELETRA OÜ  
Größe des Wirtschaftsteilnehmers: Kleinst-, kleines oder mittleres Unternehmen  
Registrierungsnummer: Estonia - Registry code: 14734486  
Postanschrift: Sepapaja 06  
Stadt: Tallinn  
Postleitzahl: 15551  
Land, Gliederung (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)  
Land: Estland

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0014**

**8.1. ORG-0000**

Offizielle Bezeichnung: Publications Office of the European Union

Registrierungsnummer: PUBL  
Stadt: Luxembourg  
Postleitzahl: 2417  
Land, Gliederung (NUTS): Luxembourg (LU000)  
Land: Luxembourg  
E-Mail: [ted@publications.europa.eu](mailto:ted@publications.europa.eu)  
Telefon: +352 29291  
Internetadresse: <https://op.europa.eu>  
**Rollen dieser Organisation:**  
TED eSender

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 97abc912-5a70-4a56-b7de-f4cfbb71551e - 01  
Formulartyp: Ergebnis  
Art der Bekanntmachung: Bekanntmachung vergebener Aufträge oder  
Zuschlagsbekanntmachung – Standardregelung  
Unterart der Bekanntmachung: 29  
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 30/05/2025 12:05:27 (UTC+00:00)  
Westeuropäische Zeit, GMT  
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Englisch  
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 353770-2025  
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 104/2025  
Datum der Veröffentlichung: 02/06/2025